

الفصل الثالث

نماذج تطبيقية لـ "م و ب ا : FRAD" على البيانات الاستنادية للأسماء العربية

0/3 تمهيد

1/3 المقابلة بين عناصر البيانات الاستنادية في كل من "م و ب ا : FRAD" و "و م ا : RDA"

2/3 المقابلة بين "و م ا : RDA" و الشكل الاتصالي المعياري "فما 21 الاستنادى : MARC21

"Authority

3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية

1/3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية للأشخاص

2/3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية للهيئات

3/3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية للعائلات

4/3/3 خلاصة

المراجع

الفصل الثالث

نماذج تطبيقية لـ "م و ب ا : FRAD" على البيانات الاستنادية لأسماء العربية

0/3 تمهيد

يهدف هذا الفصل إلى تقديم نماذج تطبيقية كاملة للنموذج المفاهيمي "م و ب ا : FRAD" على البيانات الاستنادية لأسماء العربية. ولتحقيق هذا الهدف بطريقة واضحة ومفهومة، كان من الضروري تقديم هذه النماذج في الشكل الاتصالي المعياري الاستنادي MARC21 Authority الأمر الذي يقتضى بيان كيف تحولت الكيانات والخصائص والعلاقات التي وردت في النموذج المفاهيمي إلى عناصر بيانات في المعيار العالمي للفهرسة "و م ا : RDA"، ومن ثم بيان كيف استجاب الشكل الاتصالي المعياري الاستنادي MARC21 Authority لهذه العناصر من البيانات.

لذلك يحتوى هذا الفصل على عرض للمقابلة بين عناصر البيانات الاستنادية في كل من "م و ب ا : FRAD" و "و م ا : RDA"، ثم المقابلة بين عناصر البيانات الاستنادية التي وردت في "و م ا : RDA" وبين الشكل الذي ظهرت عليه في الشكل الاتصالي المعياري "فما 21 الاستنادي : MARC21 Authority" وأخيراً يقدم نماذج كاملة للبيانات الاستنادية لأسماء العربية للأشخاص والهيئات والعائلات.

1/3 المقابلة بين عناصر البيانات الاستنادية في كل من "م و ب ا : FRAD" و "و م ا : RDA"

يمثل "م و ب ا : FRAD" أحد الركائز الرئيسية التي يستند إليها المعيار العالمي الجديد للفهرسة "و م ا : RDA" كما سبق الإشارة إليه في الفصل الأول. هذا المعيار الذي ينتمى إلى "معايير المحتوى" يقدم الإرشادات والتعليمات لفهرسة مصادر المعلومات من مختلف الأنواع، ولا يرتبط بشكل معين أو أسلوب معين لتكويد أو لوصف البيانات، كما أنه لا يقتصر فقط على البيانات الببليوجرافية ولكن أيضاً على البيانات الاستنادية التي تدعم اكتشاف مصادر المعلومات.

وقد ظهر جلياً في هذا المعيار استيعابه لما ورد في النموذج المفاهيمي "م و ب ا : FRAD" سواء فيما يتعلق بالمصطلحات أو دلالاتها، حيث عرف مصطلح **شخص** بأنه فرد أو الهوية التي أنشأها الفرد؛

ومصطلح عائلة يعرفها على أنها شخصين أو أكثر يتصلون بالفطرة، أو الزواج، أو التبني، أو الزواج المدني، أو لهم نفس الوضع القانوني، أو من يقدمون أنفسهم كعائلة؛ ومصطلح هيئة على أنها منظمة أو مجموعة من الأشخاص و/أو المنظمات المعروفة باسم معين وتتصرف أو قد تتصرف كوحدة. كما عرف نقطة الإتاحة الاستنادية أنها نقطة إتاحة معيارية تمثل كيان؛ شخص، أو عائلة، أو هيئة أنشئت باستخدام الاسم المفضل لشخص، عائلة، أو هيئة؛ أما مصطلح "نقطة إتاحة مختلفة" ويشير إلى بديل لنقطة الإتاحة الاستنادية التي تمثل الكيان، شخص، أو عائلة، أو هيئة، ويتم إنشاؤها باستخدام الاسم البديل لذلك الشخص، أو العائلة، أو الهيئة. (Jin, 2012)

كما تمثلت أغلب الخصائص والعلاقات التي وردت في النموذج المفاهيمي " م و ب ا : FRAD" في عناصر البيانات الواردة في " و م ا : RDA". وقد أصدرت اللجنة الدائمة لتطوير " و م ا : RDA" في 1 يوليو 2009، وثيقة بعنوان "RDA to FRAD Mapping" قدمت فيها جدولاً يضم البيانات في " و م ا : RDA"، والكيان، ثم الخاصية/العلاقة التي تقابلها في " م و ب ا : FRAD".

ومن جهة ثانية أعدت (Qiang jin) قائمة للمقابلة العكسية، أي بين الكيانات والخصائص والعلاقات في " م و ب ا : FRAD" وما يقابلها من عناصر البيانات " و م ا : RDA". وقد ضمنتها ملحقاً في كتابها بعنوان "Demystifying FRAD: Functional requirements for Authority Data". (Jin, 2012).

وفي الفقرات التالية تعرض الخصائص والعلاقات التي جاءت في " م و ب ا : FRAD" وما ورد فيها في " و م ا : RDA"، اعتماداً على المصدر السابق، موزعة على قسمين: الأول للخصائص، والثاني للعلاقات.**

القسم الأول الخصائص

• الكيان شخص

وردت كل خصائص الكيان شخص، مع ملاحظة أن " و م ا : RDA" توسع في الخاصية "تواريخ ترتبط بالشخص"، حيث أضاف خصائص أخرى هي : تواريخ ترتبط بالشخص، "تاريخ الميلاد"، "تاريخ الوفاة"، و"فترة نشاط الشخص".

* Joint Steering Committee for Development of RDA. RDA to FRAD mapping. http://www.rd-jsc.org/doc/5rda_frad_mapping_rev2.pdf

**انظر الملحق رقم (2) في هذه الرسالة صص 101-107

- الكيان عائلة

وردت جميع خصائص الكيان عائلة تطابق مع عناصر "و م ا : RDA".

- الكيان هيئة

وردت جميع خصائص الكيان هيئة تطابق مع عناصر "و م ا : RDA"، ويلاحظ أن "و م ا : RDA" توسع في خصائص "مكان يرتبط بهيئة" إلى "مكان يرتبط بهيئة"، "موقع مؤتمر" و"موقع مقر". وتوسع أيضاً في خصائص "تواريخ ترتبط بهيئة"، "تاريخ مؤتمر" "تاريخ تأسيس" و"تاريخ النهاية".

- الكيان عمل

وردت جميع خصائص الكيان عمل تطابق مع عناصر "و م ا : RDA" ما عدا عنصراً واحداً. ولم يتم تعريف أى خصائص فى قواعد "و م ا : RDA" تطابق بخصائص "م و ب ا : FRAD" لموضوع العمل".

- الكيان تعبيرية

وردت جميع خصائص الكيان تعبيرية تطابق مع عناصر "و ا م : RDA" ما عدا عنصراً واحداً. ولم يتم تعريف أى خصائص فى قواعد "و م ا : RDA" تطابق خصائص "م و ب ا : FRAD" لوسيط الأداء "للتعبيرية". وخصائص "م و ب ا : FRAD" لشكل التعبيرية هي "نوع المحتوى" فى قواعد "و ا م : RDA".

- الكيان تجسيدة

وردت جميع خصائص لكيان تجسيدة تطابق مع عناصر "و ا م : RDA". وتوسع قواعد "و ا م : RDA" جميع خصائص "م و ب ا : FRAD" لكيان تجسيدة.

- الكيان نسخة

لا تتطابق خصائص الكيان نسخة فى "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".

- الكيان مفهوم

لا تتطابق خصائص الكيان مفهوم فى "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".

- الكيان كائن
 - لا تتطابق خصائص الكيان كائن في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
 - الكيان حدث
 - لا تتطابق خصائص الكيان حدث في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
 - الكيان مكان
 - لا تتطابق خصائص الكيان مكان في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
 - الكيان اسم
 - لا تتطابق خصائص الكيان اسم "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA" ما عدا خاصيتين هما "مجال الاستخدام" و "تاريخ الاستخدام".
 - الكيان مُعرف
 - لا تتطابق خصائص الكيان مُعرف في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
 - الكيان نقطة إتاحة مقيدة
 - لا تتطابق خصائص الكيان نقطة إتاحة مقيدة في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
 - الكيان قواعد
 - لا تتطابق خصائص الكيان قواعد في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
 - الكيان هيئة
 - لا تتطابق خصائص الكيان هيئة في "م و ب ا : FRAD" مع عناصر "و ا م : RDA".
- أما القسم الثاني المذكور في عملية التفصيل و/أو المقابلة لعناصر "م و ب ا : FRAD" وقواعد "و ا م : RDA" هي العلاقات المتطابقة مع عناصر "و ا م : RDA".
- النوع الأول من العلاقات في المخطط هو علاقة "تُعرَف بـ" وعلاقة "له تسمية" تطابق مع جميع عناصر "و ا م : RDA" ماعدا (مفهوم، شئ، وحدث) التي لم يتم إجراء أى تحديثات عليها.
- علاقة "خصص له" أيضاً تطابق جميع عناصر البيانات في "و ا م : RDA" ماعدا (مفهوم، شئ، حدث، ومكان) التي لم يتم إجراء أى تحديثات عليها.

النوع الثانى العلاقات داخل نموذج "م و ب ا : FRAD"

- العلاقات بين الأشخاص تتوافق مع شخص فى قواعد "و م ا : RDA"، عائلة/ ترتبط ب شخص.
- العلاقات بين الأشخاص والهيئات داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" تتوافق مع هيئات/ ترتبط ب شخص فى قواعد "و م ا : RDA".
- العلاقات بين العائلات داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" تتوافق مع عائلة داخل قواعد "و م ا : RDA".
- العلاقات داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" بين العائلة والهيئة تتوافق مع عائلة/ ترتبط ب هيئة داخل قواعد "و م ا : RDA".
- العلاقات بين الهيئات داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" التى تتوافق مع قواعد "و م ا : RDA" ترتبط ب هيئة.
- العلاقات بين الأعمال، التعبيرات، التجسيديات، ونسخة داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" تتوافق مع عمل/ يرتبط ب تعبيره/ يرتبط ب تجسيده/ يرتبط ب نسخة داخل قواعد "و م ا : RDA".
- العلاقات المختلفة داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" لأسماء الأشخاص، العائلات، الهيئات، والأعمال، كما هو الحال فى العلاقات بين نقاط الإتاحة المقيدة داخل نموذج "م و ب ا : FRAD" لا تطابق مع عناصر البيانات فى "و م ا : RDA".

2/3 المقابلة بين "و م ا : RDA" والشكل الاتصالى المعيارى 'فما 21 الاستنادى : MARC21

"Authority

كان من الطبيعى أن يستجيب الشكل الاتصالى المعيارى "فما : MARC" بأقسامه الخمسة : البليوجرافى، والاستنادى، والمقتنيات، والتصنيف، ومعلومات المجتمع، لاستيعاب عناصر البيانات التى يحتوى عليها المعيار العالمى الجديد للفهرسة "و م ا : RDA". وذلك اعتباراً لأن هذا الشكل الاتصالى وهو الشكل العالمى شائع الاستخدام الذى يستخدم لتكويد البيانات فى العالم البليوجرافى من أجل أغراض المعالجة والاختزان والاسترجاع فى فهارس المكتبات.

وقد قامت مكتبة الكونجرس، الجهة المعنية بتطوير وتحديث هذا الشكل الاتصالى بإصدار وثيقة (يتم تحديثها باستمرار) تتضمن الحقول والحقول الفرعية التى تم من خلالها استيعاب عناصر البيانات فى "و م ا

RDA : * . ومن جهة أخرى، قامت اللجنة المعنية بتطوير المعيار العالمي للفهرسة "و م ا : RDA" بإصدار وثيقتين: الأولى تتناول المقابلة بين عناصر بيانات "و م ا : RDA" وبين "قما : MARC21" للبيانات الاستنادية** ، والثانية للمقابلة العكسية أى بين الشكل الاتصالي MARC21 لبيانات الاستناد وبين عناصر "و م ا : RDA" * .

وفي الفقرات التالية تعرض وثيقة مكتبة الكونجرس المتعلقة بالحقول والحقول الفرعية التي يتم من خلالها استيعاب عناصر بيانات "و م ا : RDA" .

*أنواع وخصائص المحتوى، الوسيط، والوعاء أنواع محتوى الـ (RDA)

- بالفعل يشير MARC إلى نوع المحتوى فى LDR/06.
- تحتوى قواعد RDA على قائمة بأنواع المحتوى باللغة الإنجليزية للحقل الجديد (336) الذي تمت إضافته فى صيغ مارك البليوجرافى والاستنادى.
- قد يحتوى الحقل (336) على مصطلح أو رمز فى الحقل الفرعى (\$a) أو (\$b) التي ظهرت فى تحديث 10 لصيغة مارك.
- هناك جدول يربط بين LDR/06 فى مارك البليوجرافى وبين ما يقابله من عناصر المحتوى فى RDA، لحقول مارك المقابل لعناصر المحتوى فى RDA انظر : قائمة رموز ومصطلحات RDA لنوع المحتوى.

نوع الوسيط (RDA)

- بالفعل يشير MARC إلى نوع الوسيط فى الحقل 007/00.
- تحتوى قواعد RDA على قائمة بأنواع الوسائط باللغة الإنجليزية للحقل الجديد (337) الذي تمت إضافته فى صيغ مارك البليوجرافى.
- قد يحتوى الحقل (337) على مصطلحات RDA فى الحقل الفرعى (\$a) أو (\$b)، التي ظهرت فى تحديث 10 لصيغه مارك.

* Library of Congress. RDA in MARC. <http://www.loc.gov/marc/RDAinMARC.html>.

** <http://access.rdatoolkit.org/document.php?id=jscmap3>.

* Joint Steering Committee. Marc21 Format for Authority data mapped to RDA elements. <http://access.rdatoolkit.org/document.php?id=jscmap4>.

- هناك جدول يربط بين حقل 007/00 ومصطلحات RDA الخاصة بنوع الوسيط وأكواد MARC لمصطلحات ورموز RDA لنوع الوسيط.

نوع الوعاء (RDA)

- بالفعل يشير MARC إلى نوع الناقل في حقول مارك 21 في حقل 007/001.
- تحتوى قواعد RDA على قائمة بأنواع الوعاء باللغة الإنجليزية للحقل الجديد (338) الذي تمت إضافته في مارك الببليوجرافى وأيضاً في وصف جميع الكيانات.
- هناك جدول يربط بين حقل 007/001 ومصطلحات RDA الخاصة بالوعاء وأكواد MARC لمصطلحات RDA لنوع الوعاء.

خصائص RDA للوعاء

- يوفر مارك مجموعة من الحقول 300، 340، 5XX لتدوين خصائص الوعاء في هذه الحقول الببليوجرافية في شكل بيانات ببليوجرافية و وصف الاعداد في 007.
- تشتمل قواعد RDA على قوائم للمصطلحات باللغة الإنجليزية التى تستخدم للتعبير عن خصائص الوعاء وأيضاً من خلال الملاحظات.
- تصاغ الملاحظات في RDA من خلال حقول مارك الببليوجرافى في حقل 500 والحقول الأخرى في 5XX.
- خصصت الحقول التالية لخصائص الوعاء كما يلى:
- *حقل 300 (الوصف المادى).
- *حقل 340 (الوسيط المادى) (حقل فرعى جديد).
- حقول ببليوجرافية جديدة :
- *344 خصائص الصوت (حقل تكرارى).
- *345 خصائص عرض الصور المتحركة (حقل تكرارى).
- *346 خصائص الفيديو.
- *خصائص الملف الرقمى.

خصائص الأسماء والأعمال

خصائص الأسماء والعناوين عادة تكون هي نفسها المعلومات المسجلة كمدخل للاسم (على سبيل المثال، تاريخ الميلاد) وقد يكون العنوان نفسه هو المدخل المقنن أو المفتاح (كما هو الحال في الأعمال الموسيقية) وفي بعض الأحيان تضمن الأسماء والعناوين كتبصره في التسجيلية الاستنادية. ولكنها أصبحت تسجل منفصلة عن المدخل من خلال قواعد RDA و قد تسجل كجزء منه أو الاثنين معاً. وظهرت مجموعة جديدة من الحقول للتعبير عن الخصائص للأسماء والمصادر (العمل و التعبيرات).

حقول مارك لخصائص اسم

- * 046 التواريخ (تكرارى).
- * 368 خصائص أخرى للشخص أو الهيئة (تكرارى).
- * 371 الأماكن المرتبطة (تكرارى).
- * 372 مجال النشاط (تكرارى).
- * 373 المجموعة المرتبطة (تكرارى).
- * 374 الانتماء (تكرارى).
- * 375 النوع (تكرارى).
- * 376 بيانات العائلة (تكرارى).
- * 378 الشكل الكامل لاسم الشخص (غير تكرارى).
- حقول ببليوجرافية واستنادية لخصائص عمل ، تعبيره
- * 046 تواريخ خاصة (فقط حقول فرعية جديدة).
- * 370 مكان مرتبط (تكرارى).
- * 380 شكل العمل (تكرارى).
- * 381 خصائص مميزة أخرى للعمل والتعبيرة (تكرارى).
- * 382 وسيط الأداء (تكرارى).
- * 383 ترقيم مميز للأعمال الموسيقية (تكرارى).
- * 384 المفتاح (غير تكرارى).

العلاقات

الاسم - عمل

- يوضح ملحق (ا) لقواعد RDA العلاقات بين العمل و الأشخاص، والعائلات، والهيئات (على سبيل المثال، مؤلف، فنان، رسام خرائط).
- تسجل هذه الأنواع من العلاقات بالفعل داخل مارك باستخدام مؤشر العلاقة في الحقل الفرعي (\$e) أو (\$4) في الحقول 1XX، 6XX، 7XX، و 8XX في مارك الببليوجرافى و 1XX، 4XX، و 5XX في مارك الاستنادى.
- عززت قائمة مارك للعلاقات بالعلاقات فى قواعد RDA التى لم تكن موجودة فى هذه القائمة من قبل.

عمل - عمل

- يسرد ملحق (ج) لقواعد RDA أكثر من 400 علاقة يمكن أن تحدث بين الأعمال، التعبيرات، التجسيديات، والنسخ (على سبيل المثال، عمل أصبح درامياً، فهرس فى عمل، تنمة، ملخص لتعبيرة، تجسيده أصبح فيلماً، استنساخ).
- تُعرف RDA طرق تحديد هذه العلاقات:
- *مُعرفات (على سبيل المثال، علاقة Many فى الحقل 856 والحقول الفرعية \$o، \$u، \$x، والحقل الفرعى \$0).
- *التبصرات فى الحقول 5XX لمارك الببليوجرافى و الحقول 6XX لمارك الاستنادى.
- * الوصف فى الحقول الببليوجرافية 76X-78X.
- *نقطة إتاحة مقيدة فى الحقول الببليوجرافية 700-75X و 76X-78X والحقول 4XX و 5XX الاستنادية.
- أضاف مارك الحقل الفرعى \$i الخاص بتحديد نوع العلاقة فى الحقول الببليوجرافية 75X-7XX و 76X-78X والحقول الاستنادية 4XX و 5XX.

اسم - اسم

- يسرد ملحق (K) لقواعد RDA العلاقات التي يمكن أن تحدث بين الأشخاص، العائلات، والهيئات (على سبيل المثال، موظف، راعي، عائلة من أصل إفريقي، صاحب عمل، السلف (أجداد)).

- أُضيف الحقل الفرعي \$i إلى الحقول الاستنادية 4XX و 5XX وهو الخاص بتحديد نوع العلاقة.

تغييرات متنوعة لمارك وفق قواعد RDA

- إضافة حقل فرعي خاص (بتصيرة أطروحة) في الحقل 502.

- إضافة حقل فرعي خاص بالمعلومات الخاصه في الحقل 028 (رقم الناشر) ، حقل فرعي في الحقل 015 (رقم الببليوجرافية الوطنية) ، والحقل 020 (الترقيم الدولي الموحد للكتب) ، و 024 (ترقيمات قياسية أخرى) ، 027 (الرقم الموحد للتقرير الفنى).

- أصبح الترقيم الدولي الموحد للدوريات تكرارى في الحقل 490 (بيان السلسلة).

- رموز اضافية أخرى في مختلف التمثيلات داخل الحقول 007 و 008.

- حقول فرعية إضافية في 033 (تاريخ/وقت و مكان الحدث) وفي حقل 518 (تبصرة تاريخ/ وقت ومكان الحدث).

- أصبح الحقل الفرعي \$e تكرارى في الحقل 040 مع إضافة الرمز "rda" لقائمة مارك لرموز الفهرسة ليشير إلى استخدام قواعد RDA فى الوصف. وفى حقل الفاتح أو LDR سيوضع الرمز (i) فى التمثيلة رقم 18 لكى تدل أيضاً على استخدام قواعد RDA.

- أصبح الحقل 250 تكرارياً حتى يتوافق مع حالة الطبقات الموسيقية والمصادر الأخرى التي يتم فهرستها وفقاً لقواعد RDA.

- أن حقل 264 هو حقل تكرارى جديد خاص بـ : الإنتاج، النشر، والتوزيع، الصناعة، وحقوق النشر.

- أصبح الحقل الفرعي \$c الخاص بـ (بمكان الاجتماع) تكرارياً فى حقول X10 (أسماء الهيئات) وحقول X11 (أسماء المؤتمرات) وذلك لتسجيل أسماء الأماكن المتعددة المتعلقة بالمؤتمر.

- تجريب التقنية لتشتمل على URIs للقيم (لايوجد تغييرات في محتوى مارك) (انظر ورقة المناقشة DP02-2010 للوصف العام).

3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية

لم تتمكن الباحثة من الدخول على ملفات الاستناد بكل من المكتبتين المكتبة المركزية لجامعة القاهرة، ومكتبة الإسكندرية، وأقتصر الأمر على الملف الاستنادي لمكتبة الكونجرس، من خلال مكتبها في القاهرة*. لذلك ستقدم في الفقرات التالية "9" نماذج كاملة لتسجيلات الاستنادي لأسماء أشخاص، وهيئات، وعائلات. تضمنت هذه النماذج "8" نماذج لأسماء عربية "4" منها لأشخاص/ و"4" لهيئات ثلاثة منها لأسماء هيئات عربية و نموذجاً واحداً لهيئة أجنبية، ولم تتمكن الباحثة من الحصول على تسجيلات استنادية لأسماء عائلات عربية. لذلك تم استكمال هذه النماذج ببعض النماذج الاستنادية الكاملة التي وردتها اللجنة المسئولة عن تطوير RDA**، سواء للأشخاص أو الهيئات، أو العائلات. وستعرض كل من النماذج في صيغتين: صيغة بيانات "و م ا : RDA" أولاً، ثم صيغة الشكل الاتصالي "قما 21 الاستنادي : MARC21 Authority".

1/3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية للأشخاص

النموذج الأول

جدول رقم 4 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الأول (للأشخاص)

البيانات المسجلة	عناصر البيانات في "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليمية في "و م ا : RDA"
*Jama'ī, 'Alī ibn 'Alī al-Khawm	اسم مفضل لشخص+	9.2.2
aKhawm, 'Alī ibn 'Alī Ṣālih	اسم مختلف لشخص	9.2.3
جماعى، علي بن علي الخوم	اسم مختلف لشخص	9.2.3

*توجه الباحثة الشكر للدكتور/ محمود خليفة الذى ساعدها في ذلك.

** Joint Steering Committee.RDA complrte examples.Authority Records.

http://www.rdatoolkit.org/doc/jsc_rad_compelete_examples_authority_reviwedoct2015.pdf.

*عنصر ينبغي أن يتضمن في نقطة إتاحة استنادية
*هذا التفضيل من قبل مكتبة الكونجرس

خوم، علي بن علي صالح	اسم مختلف لشخص	9.2.3
1954	تاريخ الميلاد	9.3.2
Male	النوع	9.7
Ṣa‘dah (Yemen)	محل الميلاد	9.8
Yemen	بلد يرتبط بشخص	9.10
Ṣa‘dah (Yemen)	محل الإقامة	9.11
Sīrat al-awā’il fī shuru‘ al-qaba’il, 2013:\$btitle page (الشيخ علي بن علي) al- = صالح الخوم الجماعي Shaykh ‘Alī ibn ‘Alī al- Khawm al-Jamā’i) page 4 of cover (علي بن علي) = صالح الخوم = ‘Alī ibn ‘Alī Ṣāliḥ al-Khawm, born 1954 in Ṣa‘dah)	مصدر البيانات	9.12
Non-Latin script references not evaluated	تبصرة مفهرس	9.13

جدول رقم 5 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصالي "فما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" للنموذج الأول (للأشخاص)

البيانات المسجلة	المؤشرات	حقول MARC	تيجان حقول MARC
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/33
\$a n 2013211234	##	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$aDLC\$beng\$cDLC\$erda	##	مصدر الفهرسة	040

\$f1954	##	تاريخ الميلاد	046
Jama'ī, 'Alī ibn 'Alī al-Khawm	# 1	مدخل اسم شخص	100
Ṣa'dah (Yemen)	##	مكان مرتبط	370
\$a male	##	النوع	375
\$a جماعي، علي بن علي الخوم	1#	إحالة "انظر من" لاسم شخص	400
\$a Non-Latin script references not evaluated	##	تبصره مفهرس	667
\$a Sīrat al-awā'il fī shuru' al-qaba'il, 2013:\$btitle page (الشيخ علي بن علي صالح = al-Shaykh 'Alī ibn 'Alī al-Khawm al-Jama'ī) page 4 of cover (علي بن علي صالح الخوم = 'Alī ibn 'Alī Ṣāliḥ al-Khawm, born 1954 in Ṣa'dah)	##	مصدر البيانات	670
\$a we47	##		953

النموذج الثاني

جدول رقم 6 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الثاني (للأشخاص)

البيانات المسجلة	عصر البيانات في "و م ا : "RDA"	رقم الفصل والتعليم في "و م ا : "RDA"
*Sulaymān, Hijaẓī ‘Abd al-Mun‘im	اسم مفضل لشخص+	9.2.2
سليمان، حجازي عبد المنعم	اسم مختلف لشخص	9.2.3
Male	النوع	9.7
al-Siyāṣah al-khārijīyah li-Mamlakat Bayt al- Maqdis, 2014:\$btitle page (الدكتور حجازي عبد المنعم) = al-Duktūr Hijaẓī ‘Abd al-Mun‘im Sulaymān)	مصدر البيانات	9.12
Non-Latin script references not evaluated	تبصرة م فهرس	9.13

جدول رقم 7 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصال "فما 21 الاستادى : MARC21 Authority" للنموذج

الثاني (للأشخاص)

البيانات المسجلة	المؤشرات	حقول MARC	تيجان حقول MARC
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/33
\$a n 2013211227	##	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010

*عصر ينبغي أن يتضمن في نقطة إتاحة استنادية
*هذا التفضيل من قبل مكتبة الكونجرس

\$aDLC\$beng\$cDLC\$erda	##	مصدر الفهرسة	040
\$a Sulaymān, Hījāzī ‘Abd al-Mun‘im	# 1	مدخل اسم شخص	100
\$a male	##	النوع	375
\$a سليمان، حجازي عبد المنعم	1#	إحالة "انظر من" لاسم شخص	400
\$a Non-Latin script references not evaluated	##	تبصرة مفهرس	667
\$a al-Siyāṣah al-khārijīyah li-Mamlakat Bayt al-Maqdis, 2014:\$btitle page (الدكتور = حجازي عبد المنعم سليمان Duktūr Hījāzī ‘Abd al-Mun‘im Sulaymān)	##	مصدر البيانات	670
\$a we47	##		953

النموذج الثالث

جدول رقم 8 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الثالث (للأشخاص)

البيانات المسجلة	عناصر البيانات في "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليمة في "و م ا : RDA"
* Muḥammad, Akū Burhān	اسم مفضل لشخص+	9.2.2
محمد، آكو برهان	اسم مختلف لشخص	9.2.3
Male	النوع	9.7
al-Hayāh al-thaqāfiyah fī	مصدر البيانات	9.12

* عنصر ينبغي أن يتضمن في نقطة إتاحة استنادية
* هذا التفضيل من قبل مكتبة الكونجرس

Diyārbakr fī al-‘aṣr al-‘Abbāsī, 2012:\$btitle page (آكو برهان محمد = Akū Burhān Muḥammad)		
Non-Latin script references not evaluated	تبصرة مفهرس	9.13

جدول رقم 9 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصالي "فما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" للنموذج الثالث (للأشخاص)

البيانات المسجلة	المؤشرات	حقول MARC	تيجان حقول MARC
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/33
\$a n 2013211233	##	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$aDLC\$beng\$cDLC\$erda	##	مصدر الفهرسة	040
\$a Muḥammad, Akū Burhān	# 1	مدخل اسم شخص	100
\$a male	##	النوع	375
\$a محمد، آكو برهان	1#	إحالة "انظر من" لاسم شخص	400
\$a Non-Latin script references not evaluated	##	تبصره مفهرس	667
\$aal-Ḥayāh al-thaqāfiyah fī Diyārbakr fī al-‘aṣr al-‘Abbāsī, 2012:\$btitle page (آكو برهان محمد = Akū Burhān Muḥammad)	##	مصدر البيانات	670
\$a we47	##		953

النموذج الرابع

جدول رقم 10 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الرابع (للأشخاص)

البيانات المسجلة	عناصر البيانات في "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليمة في "و م ا : RDA"
Şall, Ashtīwī Aḥmad	اسم مفضل لشخص+	9.2.2
صل، اشتيوي أحمد	اسم مختلف للشخص	9.2.3
1963	تاريخ الميلاد ⁺⁺	9.3.2
male	النوع	9.7
Miṣrāṭah (Libya)	محل الميلاد	9.8
Libya	دولة ترتبط بالشخص	9.10
al-Kullīyah al-‘Askarīyah	الانتماء	9.13
Armed Forces	مجال النشاط	9.15
Armies -- Officers	المهنة / الوظيفة	9.16
Fāris thawrat 17 Fibrāyir, 2012:title page (اشتيوي أحمد الصل = Ashtīwī Aḥmad al-Şall) page 13 (born April 5, 1963 in Miṣrāṭah, Libya, graduated 1985, al-Kullīyah al-‘Askarīyah) page 16 ((dead May 27, 2011	مصدر البيانات	8.12

⁺عنصر ينبغي أن يتضمن في نقطة إتاحة استنادية
⁺⁺عنصر يمكن أن يتضمن في نقطة إتاحة استنادية

جدول رقم 11 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصالي "قما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" للنموذج الرابع (للأشخاص)

البيانات المسجلة	المؤشرات	حقول مارك	تيجان حقول مارك
Z		قواعد الفهرسة الوصفية	008/ 10
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/ 33
\$a n 2013211412	# #	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$e rda	# #	مصدر الفهرسة	040
\$f 1963	# #	تاريخ الميلاد	046
\$a\$all, Ashtīwī Aḥmad,\$d1963-2011	# #	مدخل اسم شخص	100
\$aMiṣrāṭah (Libya)	# #	مكان مرتبط	370
\$aLibyan Armed Forces\$t2008	# #	هيئة ترتبط بشخص	373
\$aal-Kullīyah al- 'Askariyah\$t1985	# #	هيئة ترتبط بشخص	373
\$aArmies -- Officers\$2lcsh	# #	الوظيفة	374
\$amale	# #	النوع	375
\$aصل، اشتيوي أحمد	1 #	إحاله "انظر من" لاسم شخص	400
\$a\$all, Ishtīwī Aḥmad,\$d1963-2011	1 #	إحاله "أنظر من" لاسم شخص	400
\$aNon-Latin script reference not evaluated	# #	تبصره مفهرس	676
\$aFāris thawrat 17 Fibrāyir, 2012:\$btitle page (اشتيوي أحمد) الصل = Ashtīwī Aḥmad al-	# #	مصدر البيانات	670

Şall) page 13 (born April 5, 1963 in Mişrātah, Libya, graduated 1985, al-Kullīyah al-‘Askariyah) page 16 (dead May 27, 2011)			
\$awe47	##		953

2/3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية للهيئات

النموذج الأول

جدول رقم 12 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الأول (للهيئات)

رقم الفصل والتعليمية في "و م ا : RDA"	عناصر بيانات "و م ا : RDA"	مصدر البيانات
11.2.2	الاسم المفضل للهيئة ⁺	Ḥizb al-‘Adaālah al-ljtima‘īyah (Egypt)
11.2.3	اسم مختلف للهيئة	حزب العدالة الاجتماعية (Egypt)
11.12	معرف الهيئة	Library of Congress control number: no 2014054724
8.10	حالة المعرف	fully established
8.12	مصدر البيانات	Ḥizb al-‘Adaālah al-ljtima‘īyah, 2006:t.p. (Ḥizb al-‘Adaālah al- ljtima‘īyah)

⁺عنصر ينبغي أن يضمن في نقطة إتاحة استنادية

جدول رقم 13 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصالي "قما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" للنموذج الأول (للهيئات)

مصدر البيانات	المؤشرات	حقول مارك	تيجان حقول مارك
Z		قواعد الفهرسة الوصفية	008/ 10
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/ 33
\$a n 2014054724	# #	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$aDLC\$beng\$erda\$cDLC		مصدر الفهرسة - قواعد الوصف	040
\$a Hizb al-‘Adaālah al-ljtima‘īyah (Egypt)	1 #	مدخل اسم هيئة	110
\$a (Egypt) حزب العدالة الإجتماعية	1 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410
\$a Non-Latin script reference not evaluated	##	تبصرة	667
\$a Hizb al-‘Adaālah al-ljtima‘īyah, 2006:\$bt.p. (Hizb al-‘Adaālah al-ljtima‘īyah)	# #	مصدر البيانات	670

النموذج الثاني

جدول رقم 14 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الثاني (للهيئات)

مصدر البيانات	عناصر بيانات "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليم في "و م ا : RDA"
Hay'ah al-‘Āmmah li-Tamlīk al-Sharikāt wa-al-Waḥadāt al-Iqtisādīyah al-‘Āmmah (Libya)	الاسم المفضل للهيئة.	11.2.2
هيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة (Libya)	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Libya. Hay'ah al-‘Āmmah li-Tamlīk al-Sharikāt wa-al-Waḥadāt al-Iqtisādīyah al-‘Āmmah	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Libya. هيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Library of Congress control number: no 2014105025	معرف الهيئة	11.12
fully established	حالة المعرف	8.10
al-Tamlīk, Sibtambrir 2006: p. 3 of cover (الهيئة العامة لتمليك الشركات) = al-Hay'ah al-‘Āmmah li-Tamlīk al-Sharikāt wa-al-Waḥadāt al-Iqtisādīyah al-‘Āmmah; Ṭarābulus [Libya])	مصدر البيانات	8.12

⁺عنصر ينبغي ان يضمن في نقطة إتاحة استنادية

جدول رقم 15 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصالي "قما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" للنموذج
الثانى (للهيئات)

مصدر البيانات	المؤشرات	حقوق مارك	تيجان حقوق مارك
Z		قواعد الفهرسة الوصفية	008/ 10
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/ 33
\$a n 2014105025	# #	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$a DLC-\$beng\$erda\$cDLC-S		مصدر الفهرسة - قواعد الوصف	040
\$a Hay'ah al-'Ammah li-Tamlīk al-Sharikāt wa-al-Wahadāt al-Iqtisādīyah al-'Ammah (Libya)	2 #	مدخل اسم هيئة	110
\$a هيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة (Libya)	2 #	مدخل اسم هيئة	110
\$a Libya.\$b هيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة	2 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410
\$a هيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة (Libya)	2 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410
\$a Libya.\$b هيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة	2 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410
\$a Non-Latin script reference not evaluated	##	تبصرة	667
\$a al-Tamlīk, Sibtambr 2006:\$bp. 3 of cover (الهيئة العامة لتمليك الشركات والوحدات الاقتصادية العامة	# #	مصدر البيانات	670

= al-Hay'ah al-'Ammah li-Tamlīk al-Sharikāt wa-al-Wahadaṭ al-Iqtisādīyah al-'Ammah; Ṭarābulus [Libya])			
--	--	--	--

النموذج الثالث

جدول رقم 16 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الثالث (للهيئات)

مصدر البيانات	عناصر بيانات "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليمية في "و م ا : RDA"
Algeria Wizārat al-'Adl. Markaz al-Buḥūth al-Qānūnīyah wa-al-Qaḍa'īyah	الاسم المفضل للهيئة ⁺	11.2.2
Algeria. Wizārat al-'Adl. مركز البحوث القانونية والقضائية	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Algeria. Wizārat al-'Adl. Centre de recherche juridique et judiciaire	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Algeria. Wizārat al-'Adl. CRJJ	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Library of Congress control number: no 2012223487	معرف الهيئة	11.12
fully established	حالة المعرف	8.10
Min ajl iṣlāḥ Maḥkamat al-Jināyāt, 2011: title page (مركز البحوث القانونية) والقضائية = Markaz al-Buḥūth al-Qānūnīyah wa-al-Qaḍa'īyah, Centre de recherche juridique et judiciaire, CRJJ)	مصدر البيانات	8.12

⁺عنصر ينبغي أن يضمن في نقطة إتاحة استنادية

CRJJ web site, searched 2013-04-17: al-ta'rif bi-al-markaz page (established September 24, 2006, subordinate unit of Ministry of Justice)\$uhttp://www.crjj.mjustice.dz/?p=centre_bref	مصدر البيانات	8.12
--	---------------	------

جدول رقم 17 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصال "ما 21 الاستادى : MARC21 Authority" للنموذج

الثالث (الهيئات)

مصدر البيانات	المؤشرات	حقوق مارك	تيجان حقوق مارك
Z		قواعد الفهرسة الوصفية	008/ 10
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/ 33
\$a n 2012223487	# #	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
DLC\$beng\$erda\$cDLC\$dDLC\$dl EN		مصدر الفهرسة - قواعد الوصف	040
\$a Algeria.\$bWizārat al-‘Adl.\$b Markaz al-Buḥūth al-Qānūnīyah wa-al-Qaḍa’īyah	1 #	مدخل اسم هيئة	110
\$a Algeria.\$b Wizārat al-‘Adl.\$b مركز البحوث القانونية والقضائية	1 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410
\$a Algeria.\$bWizārat al-‘Adl.\$b Centre de recherche juridique et judiciaire	1 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410

\$a Algeria.\$bWizārat al- 'Adl.\$bCRJJ	1 #	إحالة "انظر من"-اسم هيئة	410
\$a Non-Latin script reference not evaluated	##	تبصرة	667
\$a Min ajl iṣlāḥ Maḥkamat al- Jināyāt, 2011:\$btitle page (مركز البحوث القانونية والقضائية = Markaz al-Buḥūth al-Qānūnīyah wa-al- Qaḍā'īyah, Centre de recherche juridique et judiciaire, CRJJ)	# #	مصدر البيانات	670
\$aCRJJ web site, searched 2013-04-17:\$bal-ta'rif bi-al- markaz page (established September 24, 2006, subordinate unit of Ministry of Justice)\$uhttp://www.crjj.mjustice .dz/?p=centre_bref	# #	مصدر البيانات	670

النموذج الرابع

جدول رقم 18 "عناصر بيانات و م ا : RDA" للنموذج الرابع (للهيئات)

مصدر البيانات	عناصر بيانات "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليمة في "و م ا : RDA"
Queensland. Department of Natural Resources, Mines, and Energy	الاسم المفضل للهيئة ⁺	11.2.2
Queensland. Natural Resources,	اسم مختلف للهيئة	11.2.3

⁺عنصر ينبغي أن يضمن في نقطة إتاحة استنادية

Mines, and Energy, Department of		
Queensland. Natural Resources, Mines, and Energy	اسم مختلف للهيئة	11.2.3
Library of Congress control number: no2008040819	معرف الهيئة	11.12
Queensland. Department of Natural Resources and Mines	هيئة ذات علاقة	32.1
Library of Congress control number: no2004104413	هيئة ذات علاقة	32.1
Predecessor	تسمية العلاقة	29.5
Queensland. Department of Natural Resources and Water	هيئة ذات علاقة	32.1
Library of Congress control number: no2008031451	هيئة ذات علاقة	32.1
Successor	تسمية العلاقة	29.5
fully established	حالة المعرف	8.10
Lippia (Phyla canescens) in Queensland, ©2004: title page (Queensland Government, Natural Resources, Mines, and Energy) title page verso (Department of Natural Resources, Mines, and Energy)	مصدر البيانات	8.12

جدول رقم 19 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصالي "قما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" للنموذج الرابع (للهيئات)

مصدر البيانات	المؤشرات	حقوق مارك	تيجان حقوق مارك
Z		قواعد الفهرسة الوصفية	008/ 10
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/ 33
\$a no 2008040819	# #	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$e rda		مصدر الفهرسة - قواعد الوصف	040
\$a Queensland. \$b Department of Natural Resources, Mines, and Energy	1 #	مدخل اسم هيئة	110
\$a Queensland. \$b Natural Resources, Mines, and Energy, Department of	1 #	إحالة "انظر من" - اسم هيئة	410
\$a Queensland. \$b Natural Resources, Mines, and Energy	1 #	إحالة "انظر من" - اسم هيئة	410
\$i Successor: \$a Queensland. \$b Department of Natural Resources and Water \$0 (DLC) no 2008031451	1 #	إحاله "انظر أيضا من" اسم هيئة	510
\$a Lippia (Phyla canescens) in Queensland, ©2004: \$b title page (Queensland Government, Natural Resources, Mines, and	# #	مصدر البيانات	670

Energy) title page verso (Department of Natural Resources, Mines, and Energy)			
---	--	--	--

3/3/3 نماذج كاملة للبيانات الاستنادية للعائلات

جدول رقم 20 "عناصر بيانات و م ا : RDA" لنموذج (عائلة)

مصدر البيانات	عناصر بيانات "و م ا : RDA"	رقم الفصل والتعليمية في "و م ا : RDA"
James	الاسم المفضل للعائلة+	10.2.2
Family	نوع العائلة+	10.3
Jamestown, Wash	مكان يرتبط بالعائلة+	10.3
James, Samuel, 1805-1866	عضو بارز في الأسرة++	10.6
Samuel James, his wife Anna Maria (Foxwell) James, and their sons left Cornwall, England, for America in 1842, having emigrated more for political reasons than because of economic hardship. The James family first lived in Wisconsin, but in 1850-1851, they journeyed by wagon train to Oregon. In 1852 they settled at Grand Mound Prairie (later known as	تاريخ العائلة	10.8

+ عنصر ينبغي أن يضمن في نقطة إتاحة استنادية
++ عنصر قد يضمن في نقطة إتاحة استنادية

<p>Jamestown) on the Chehalis River in Washington, where they prospered for some years.</p> <p>Samuel James and his sons established new homesteads in what is now known as James Rock on Grays Harbor, Washington, in 1859. Samuel James died in 1866 and Anna Maria James died in 1879. Their descendents continued to live in and around Jamestown, Washington. More detailed biographical information may be found at http://www.lib.washington.edu/specialcoll/findaids/docs/papersrecords/Jamesfamily3575.xml</p>		
Library of Congress control number: no92001775	معرف العائلة	10.9
fully established	حالة الاستناد	8.10
James (Family :Jamestoun, wash.)	نقطة إتاحة استنادية تمثل عائلة	10.11.1
James family papers, 1841-1986 ((bulk 1841-1912	مصدر البيانات	8.12
Guide to the James family papers, 1841-1986, via WWW,	مصدر البيانات	8.12

June 6, 2008 http://www.lib.washington.edu/specialcoll/findaids/docs/papersrecords/Jamesfamily3575.xml		
James, Samuel, 1805-1886	شخص ذو صلة	30.1
Library of Congress control number: nr88007512	شخص ذو صلة	30.1
(علاقة سلف) Progenitor	علاقة التسمية	29.5

جدول رقم 21 عناصر البيانات وفقاً لشكل الاتصال "قما 21 الاستادى : MARC21 Authority" لنموذج (عائلة)

مصدر البيانات	المؤشرات	حقول مارك	تيجان حقول مارك
Z		قواعد الفهرسة الوصفية	008/ 10
A		عناصر البيانات ثابتة الطول	008/ 33
\$a no 92001775	# #	رقم ضبط مكتبة الكونجرس	010
\$e rda		مصدر الفهرسة	040
\$a James (Family : \$c Jamestown, Wash(.	3 #	مدخل اسم شخص	100
\$e Jamestown, Wash.	# #	مكان مرتبط	370
\$a Family	# #	نوع العائلة	376
\$b James, Samuel, 1805-1866	# #	نوع العائلة- اسم عضو بارز	376
\$w r \$i Progenitor: \$a James, Samuel, \$d 1805-1866 \$0	# #	إحالة "انظر أيضاً من" اسم الشخص	500

(DLC)nr 88007512			
\$a James family papers, 1841–1986 (bulk 1841–1912(# #	مصدر البيانات	670
\$a Guide to the James family papers, 1841–1986, via WWW, June 6, 2008 \$u http://www.lib.washington.edu/specialcoll/findaids/docs/papersrecords/Jamesfamily3575.xml	# #	مصدر البيانات	670
\$a Samuel James, his wife Anna Maria (Foxwell) James, and their sons left Cornwall, England, for America in 1842, having emigrated more for political reasons than because of economic hardship. The James family first lived in Wisconsin, but in 1850–1851, they journeyed by wagon train to Oregon. In 1852 they settled at Grand Mound Prairie (later known as Jamestown) on the Chehalis River in Washington, where they prospered for some years. Samuel James and his sons established new homesteads in what is now known as James	# #	بيانات بيوجرافية أو تاريخية	678

<p>Rock on Grays Harbor, Washington, in 1859. Samuel James died in 1866 and Anna Maria James died in 1879. Their descendents continued to live in and around Jamestown, Washington. More detailed biographical information may be found at \$u</p> <p>http://www.lib.washington.edu/specialcoll/findaids/docs/papersrecords/Jamesfamily3575.xml</p>			
---	--	--	--

4/3 خلاصة

- تضمنت المقابلة بين عناصر البيانات الاستنادية فى نموذج "م و ب ا : FRAD" وقواعد "و م ا : RDA".
- تحديد المصطلحات التى وردت فى هذا النموذج والتعريف بهذه المصطلحات بالإضافة إلى الخصائص والعلاقات حيث تمثلت أغلب هذه الخصائص والعلاقات التى وردت فى نموذج "م و ب ا : FRAD" فى عناصر البيانات الواردة فى "و م ا : RDA".
- وزعت الخصائص والعلاقات التى جاءت فى النموذج وما ورد منها فى قواعد "و م ا : RDA" على قسمين :
 - الأول للخصائص
 - الثانى للعلاقات
- اشتملت المقابلة بين "و م ا : RDA" والشكل الاتصالى المعيارى "فما 21 الاستنادى : MARC21 Authority" حيث كان من الطبيعى أن يستجيب الشكل الاتصالى المعيارى "فما : MARC" بأقسامه الخمسة لاستيعاب عناصر البيانات التى يحتوى عليها المعيار العالمى الجديد للفهرسة "و م ا : RDA" وذلك لانه هو الشكل العالمى شائع الاستخدام الذى يستخدم لتكويد البيانات فى العالم الببليوجرافى من أجل أغراض المعالجة والاختزان والاسترجاع فى فهارس المكتبات وفق وثيقة مكتبة الكونجرس المتعلقة بالحقول والحقول الفرعية التى تم من خلالها استيعاب عناصر بيانات "و م ا : RDA".
- أعدت النماذج الاستنادية الكاملة للأشخاص وعددها أربعة نماذج، والهيئات وعددها أربعة نماذج، ونموذج واحد للعائلات فى صيغتين صيغة بيانات "و م ا : RDA" أولاً، ثم صيغة الشكل الاتصالى "فما 21 الاستنادى : MARC21 Authority".

المراجع

1. Jin, Qiang (2012). Demystifying FRAD: Functional Requirements for Authority Data. Santa Barba: libraries unlimited.